



الدليل الإرشادي الخاص بمنصة TRACES-NT لإصدار شهادات الصحة النباتية للمشحنات الزراعية المصرية المصدرة الى دول الاتحاد الأوروبي

الجزء الثاني الخاص بخطوات إصدار شهادة صحة نباتية
للمشحنات الزراعية المصدرة الى دول الاتحاد الأوروبي

As Operator
PART 1

المصدر
الجزء الأول

آخر تحديث بتاريخ 29/4/2025



2025



انتقل إلى الرابط

<https://webgate.ec.europa.eu/tracesnt/login>

انقر على "Log in" وسجل دخول ببيانات حسابك للوصول إلى الصفحة الرئيسية في TRACES NT



TRACES · ADIS · EUROPHYT · iRASFF

IMSOC > Index

25/02/2025 - 27/02/2025 - Normal maintenances on TRACES:

The following planned maintenances need to be carried out: 25/02/2025 18:00 - 22:00 26/02/2025 22:00 - 27/02/2025 02:00 Around the time the

Planned Unavailability / Maintenance Time: 26/02/2025 22:00 - 26/02/2025 22:10 +0100 CET Total Duration: 10 minutes (estimated). ...

Version 6.13.7- Link to NoA video tutorial included: We will install version 6.13.7 on 18/2/2025, starting around 05:50 Brussels time. This version

IMPORTANT: Activation of the Notification of Arrival (NoA) document. ... Planned Unavailability / Maintenance Time: 18/02/2025 05:50

New GB export certificate of untreated wool and/or hair from susceptible animals GBHC590 v1.0:

Please be informed that a new certificate for export to GB of untreated wool and/or hair from susceptible animals (other than from porcine species) fr

Documents Dashboard Actors Analytics Publications Help

DG SANTE

EU Import

Official certificate for:

- Animals and Animal Products to EU
- Food and Feed of non-Animal Origin to EU.

PHYTO

Phytosanitary certificate for export or re-exportation & IPPC ePHYTO

CHED

Common Health Entry Document for Plants and Plant Products, Feed and food of non-animal origin, Products of animal origin and Live Animals.

DG AGRI

COI

Certificate of Inspection for import of products from Organic production into the European Union

Planned Unavaila

12 February 18:03



Implementing Regulation

of Commission Implementing

ended by Commission

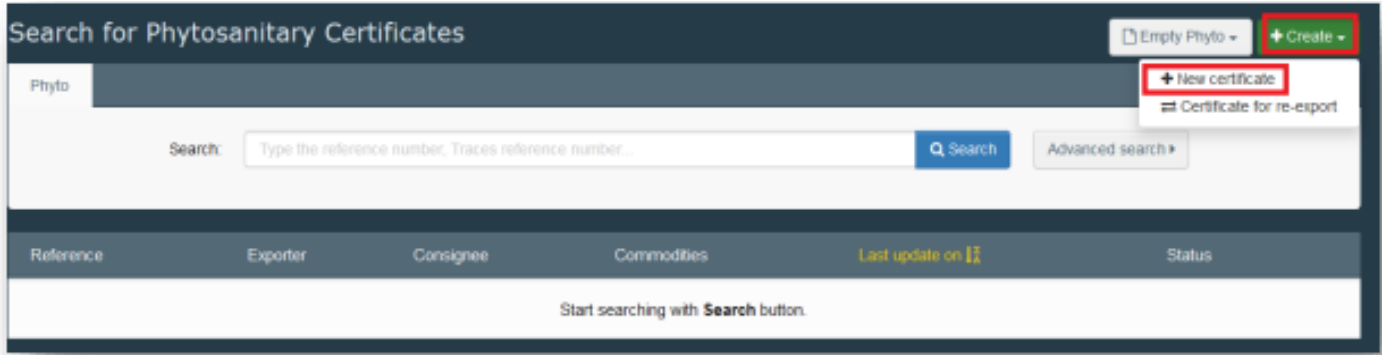
25/243, will be available in

30 January 17:16

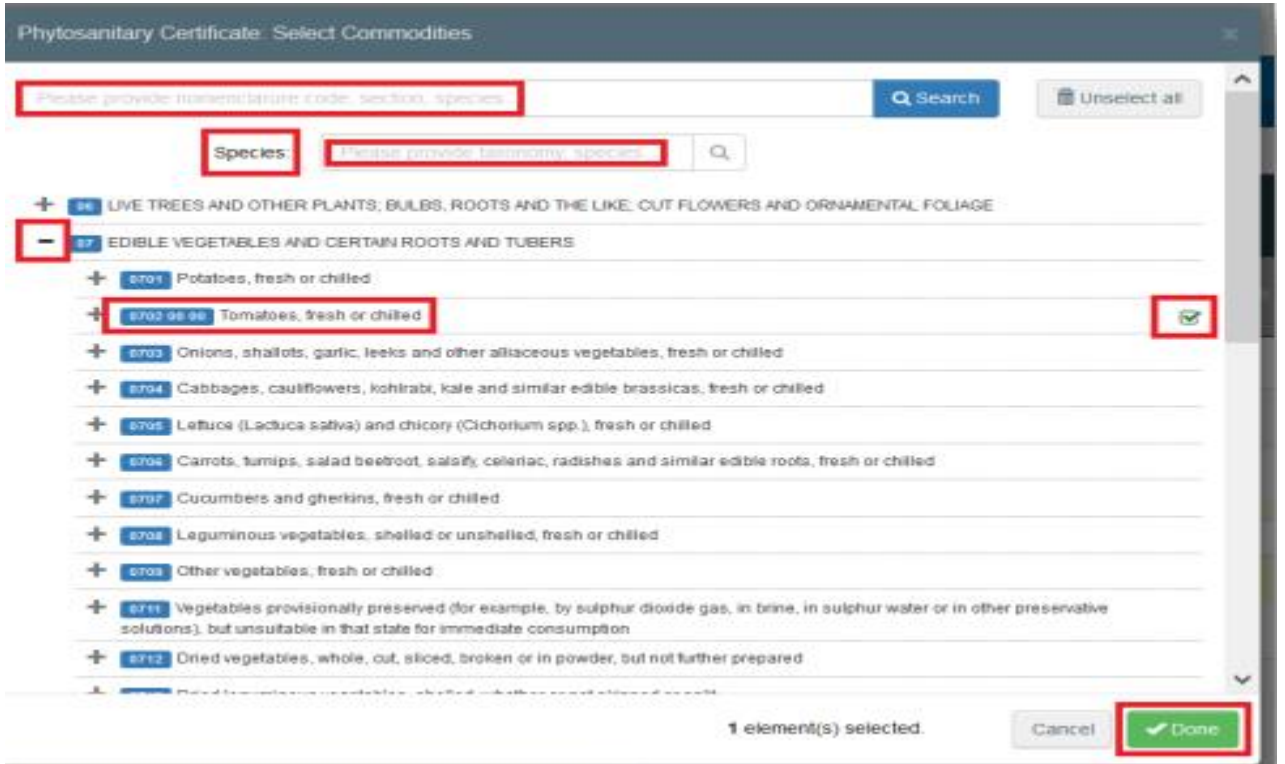
2025/243 (2021/403) Model CAM-INTRA-X

لإنشاء شهادة صحة نباتية PHYTO اتجه الى قائمة المستندات
Documents، ثم انقر على PHYTO

انقر على " Create + " واختر " new certificate + "



في نافذة المنبثقة، اختر الصنف أو الأصناف **commodity/ies**.
ملاحظة: يمكنك إما كتابة اسم الصنف في شريط البحث، أو الاسم العلمي، أو **CN code** واختيار الصنف عن طريق تحديد المربع الصغير على اليمين.
بمجرد اكتمال الاختيار، انقر على "Done".



سيتم إعادة توجيهك بعد ذلك إلى صفحة الشهادة:

New Phytosanitary Certificate

UNSAVED

PART I
DESCRIPTION OF CONSIGNMENT

PART II
CERTIFICATION

1. Name and Address of Exporter *

Name

Country ISO Code

...

2.a IMSOC Reference

No Reference.

2.b Local Reference Number *

I don't have a reference, generate one.

Inspection Planner

Location

Comment

3. Declared Name and Address of Consignee *

Name

Country ISO Code

4. Plant Protection Organisation of *

Name

Code

Country

4. to Plant Protection Organisation of *

ملاحظة: الجزء الأول PART 1 هو الجزء الخاص بالمصدر فقط
وجميع البيانات فيها هي مسؤولية المصدر

ملاحظة: الحقول التي سيتم ذكرها جميعها الإلزامية *
الصندوق رقم 1 - اسم وعنوان المصدر:

The screenshot shows the 'New Phytosanitary Certificate' interface. The top bar is dark blue with a white document icon and the title 'New Phytosanitary Certificate'. Below this, there are two tabs: 'PART I DESCRIPTION OF CONSIGNMENT' (active) and 'PART II CERTIFICATION'. The main content area is titled '1. Name and Address of Exporter' and has a yellow background. It contains three input fields: 'Name', 'Country', and 'ISO Code'. To the right of these fields are three buttons: 'Edit' (with a pencil icon), 'Advanced...' (with a magnifying glass icon), and 'Clear' (with a trash can icon). There is also a star icon with a dropdown arrow.

لتعبئة هذا الصندوق، لديك الخيار إما أن:
تبدأ بكتابة اسم أو عنوان المصدر وتختار شركة من القائمة المنسدلة التي تظهر. **يجب تحديد البلد قبل البدء بالبحث عن شركتك.**
أو
اختيار **" advanced search "** باستخدام الفلاتر المناسبة لتضييق نطاق البحث.

This is a close-up screenshot of the 'Advanced search' button in the 'New Phytosanitary Certificate' form. The button is highlighted with a red rectangular border. It is located to the right of the 'Country' and 'ISO Code' input fields. The button text is 'Q Advanced...' and it has a magnifying glass icon to its left. Above it are 'Edit' and 'Clear' buttons, and a star icon with a dropdown arrow.

Phytosanitary Certificate: Select Exporter

Country:



Egypt (EG)



Type business name, approval number...

Q Search



Name	Address	Section	Activity Type	Status	Activity Identifier
------	---------	---------	---------------	--------	---------------------

Start searching with **Search** button.

+ Create a new operator

Close

يتم كتابة اسم الشركة في مربع البحث ثم انقر على زر **Search** واختار شركتك المعتمدة لدى الحجر الزراعي ومكتوب بجانبها **Valid** عن طريق النقر على **Select**

Phytosanitary Certificate: Select Exporter

Country:



Egypt (EG)



DALTEX

Q Search



Egypt		TCPO			
☆ DALTEX FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT	42 wadi el nil st. - Mohandessin 12411 Giza Egypt	Third country professional operators	Professional operator	Valid	Select
☆ Daltex for Agricultural Development	42 Wadi El Nil St Mohandessin 12344 Giza Egypt	Third country professional operators	Professional operator	New	Select
☆ DALTEX FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT	42 wadi el nil st. - Mohandessin Giza Egypt	Third country professional operators	Professional operator	New	Select

بمجرد العثور على شركتك وسيتم تعبئة "Name"، "Country" والعنوان الخاص بالشركة تلقائياً داخل الصندوق. تأكد من وجود كلمة **Valid** بجانب شركتك

1. Name and Address of Exporter *

Name	DALTEX FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT	Valid	Edit	★
Country	Egypt	ISO Code	EG	Advanced...
			Clear	

الصندوق رقم 2.b - رقم المرجع المحلي:
يمكنك كتابة رقم مرجعي مخصص للشهادة من قبل شركتك. (يمكنك كتابة رقم الشهادة الورقية مؤقتاً)

I don't have a " حدد المربع " reference, generate one.

ستقوم هذه الخيار تلقائياً بإنشاء رقم مرجعي محلي للشهادة التي تقوم بإنشائها.

2.b Local Reference Number *

I don't have a reference, generate one.



2.b Local Reference Number *

I don't have a reference, generate one.

TNT.LR.2020.0000077

الصندوق رقم 3 – اسم وعنوان المستورد:

3. Declared Name and Address of Consignee *


Name		<input type="button" value="Edit"/>	<input type="button" value="★"/>
Country	ISO Code	<input type="text"/>	<input type="button" value="Q Advanced..."/>
...			<input type="button" value="Clear"/>

لتعبئة هذا الصندوق، اتبع الإجراء الوارد في الصندوق رقم 1. والتأكد أيضا من اختيار شركة **Valid**

ملاحظة: يمكن ان يكون عنوان الشركة المستوردة خارج الدولة المراد التصدير اليها لذلك تأكد من بيانات الصندوق رقم 4 – **الى الحجر الزراعي في** (النقطة الخاصة بالحجر الزراعي للدولة المستوردة) والتأكد ان الدولة المختارة هي الدولة المصدر اليها واذا لم تكن قم بتغييرها من خلال الخطوات المذكورة **في صفحة رقم 8**

الصندوق رقم 4 – الحجر الزراعي في بلد المصدر:

4. Plant Protection Organisation of

Name	Central Administration of Plant Quarantine - Ministry of Agriculture and Land Reclamation
Code	EG00000
Country	 Egypt

يتم إكماله تلقائياً بناءً على بلد المصدر الذي تم اختياره في الصندوق رقم 1.

الصندوق رقم 4 - إلى الحجر الزراعي في:

4. to Plant Protection Organisation of *

Name	<input type="text" value="Q Select Receiving Authority"/>
Code	
Country	

الحجر الزراعي للبلد الذي ستتم تصدير الشحنة إليه. لتعبئة الصندوق، انقر على **"Select receiving authority"** ومن ثم من **advanced search**، اختر البلد والدور **CCA** ثم على **Search** ابحث عن السلطة التي لديها صلاحيات **Plant health** و **CHED-PP** و **ePhyto** ثم انقر على **"Select"** وسيتم إكمال الصندوق بتفاصيل الحجر الزراعي لبلد المستورد كما هو موضح.

Phytosanitary Certificate: Select Receiving Authority

Search:

Country: Code:

Role:

Name	Country	Address	Role	Code	Competence
Julius Kühn-Institut, Bundesforschungsinstitut für Kulturpflanzen	Germany	Messeweg 11/12 38104 Braunschweig, Stadt	Central Competent Authority	DE00000	<input type="button" value="Plant health"/> <input type="button" value="CHED-PP rw"/> <input type="button" value="ePhyto rw"/> <input type="button" value="EUROPHYT IN rw"/> <input type="button" value="PHYTO rw"/>

4. to Plant Protection Organisation of *

Name	Julius Kühn-Institut, Bundesforschungsinstitut für Kulturpflanzen	<input type="text" value="Q Select Receiving Authority"/>
Code	DE00000	
Country	Germany	

ثم يتم اختيار الإدارة التي سيتم اصدار شهادة الصحة النباتية منها

Name

Country

Code

Address

انقر على **advanced search**، اختر البلد والدور **RCA** ثم على **Select** ابحث عن الإدارة التابع لها ثم اضغط على **Select**

en] phyto.edit.control.authority.selection.modal.title

Search:

Country

Role

Administration of Alexandria and West Delta	Egypt	Gate 6 106 El Horria Avenue - Alex Fouad St. Alex Alexandria 26514 Egypt Alexandria	Competent Authority		<input type="button" value="CHED-PP r-"/> <input type="button" value="COI rw"/> <input type="button" value="COI Extract rw"/> <input type="button" value="ePhyto r-"/> <input type="button" value="EUROPHYT IN r-"/> <input type="button" value="PHYTO rw"/>	<input type="button" value="Select"/>
General Administration of Cairo Airport and Cargo Village	Egypt	Lufthansa building - Cairo International Airport - Heliopolis - Cairo Cairo	Regional Competent Authority	EG00004	<input type="button" value="Organic"/> <input type="button" value="Plant health"/> <input type="button" value="CHED-PP r-"/> <input type="button" value="COI rw"/> <input type="button" value="COI Extract rw"/> <input type="button" value="ePhyto r-"/> <input type="button" value="EUROPHYT IN r-"/> <input type="button" value="PHYTO rw"/>	<input type="button" value="Select"/>

ثم يتم اختيار الإدارة التي سيتم اصدار شهادة الصحة النباتية منها

Name

Country

Code

Address

انقر على **Advanced search** ثم قم بتعبئة الصندوق، انقر على **advanced search**، اختر البلد والدور **RCA** ثم على **Search** ابحث عن الإدارة التابع لها ثم اضغط على **Select**

[en] phyto.edit.control.authority.selection.modal.title

Search:

Country

RCA - Regional Compete

Administration of Alexandria and West Delta	Egypt	Gate 6 106 El Horria Avenue - Alex Fouad St. Alex Alexandria 26514 Egypt Alexandria	Competent Authority		<input type="button" value="CHED-PP r-"/> <input type="button" value="COI rw"/> <input type="button" value="COI Extract rw"/> <input type="button" value="ePhyto r-"/> <input type="button" value="EUROPHYT IN r-"/> <input type="button" value="PHYTO rw"/>
General Administration of Cairo Airport and Cargo Village	Egypt	Lufthansa building - Cairo International Airport - Heliopolis - Cairo Cairo	Regional Competent Authority	EG00004	<input type="button" value="Organic"/> <input type="button" value="Plant health"/> <input type="button" value="CHED-PP r-"/> <input type="button" value="COI rw"/> <input type="button" value="COI Extract rw"/> <input type="button" value="ePhyto r-"/> <input type="button" value="EUROPHYT IN r-"/> <input type="button" value="PHYTO rw"/> <input type="button" value="Select"/>

Control Authority

Name

Country

RCA **EG00004**

Address **Lufthansa building - Cairo International Airport - Heliopolis - Cairo
Cairo**

الصندوق رقم 6 – وسيلة النقل :

6. Declared Means of Conveyance *

Add Means of Transport ▾

No Means of Transport.

لتعبئة هذا الصندوق، انقر على **"Add means of transport"** واختر نوع وسيلة النقل.

6. Declared Means of Conveyance *

Add Means of Transport ▾

- Vessel
- Road vehicle
- Railway
- Airplane**

كخيار، يمكن إضافة معلومات إضافية عن وسيلة النقل من خلال النقر على خيار **" +Identification "**.

6. Declared Means of Conveyance *

Add Means of Transport ▾

1. → Airplane

+ Identification

× Remove

يرجى ملاحظة أنه يمكن إضافة المزيد من "وسائل النقل" بتكرار هذه العملية.

الصندوق رقم 7 - نقطة الدخول المعنونة:

7. Declared Point of Entry *

Select Authority/Unlocode/Country ▾

لتعبئة هذا الصندوق اختر خيار البلد التي سيتم دخول شحناتك من خلالها

Authority

7. Declared Point of Entry *

Select Authority/Unlocode/Country ▾

Authority

UN/LOCODE

Country

يتم اختيار البلد التي سيتم التصدير اليها اولاً من خلال **Country** ثم اختيار نقطة الدخول من **Name**

مثال: البلد المانيا ونقطة الدخول مطار فرانكفورت

7. Declared Point of Entry *

Select Authority/Unlocode/Country ▾

Name

Please provide name, address, city...



Edit

Country

No country s ▾



ISO Code

Advanced...

Clear

7. Declared Point of Entry *

Name **Flughafen Frankfurt**

Edit

Country **Germany**

ISO Code **DE**

Advanced...

Clear

في حالة ان الشحنة ترانزيت يتم ملء هذا المربع وتحديد الدولة

Transit countries

Country

Country	ISO Code
No transit country	

يتم رفع مستندات الشحنة في هذا المربع (اختيارياً)

Documents

No Accompanying Documents

عند النقر على "Add Accompanying Document"

Documents

Attachment:

- Bill of lading
- Cargo Manifest
- Commercial invoice
- Contract
- Import permit
- Inspection certificate
- Origin certificate
- Other
- Phytosanitary certificate
- Railway bill

الصندوق رقم 8 - وصف الصنف:
في البداية قم بالضغط على ***show optional columns**

Description of the commodity

8. Distinguishing marks; number and description of packages; name of produce; botanical name of plants *

+ Add new commodity Modify commodities Import commodities and descriptor rows from Excel/CSV

08 EDIBLE FRUIT AND NUTS; PEEL OF CITRUS FRUIT OR MELONS Remove Clear Add row

0810 Other fruit, fresh

0810 10 00 Strawberries

Default weight unit: Default volume unit: Default quantity unit: Default package type:

* Show optional columns

#1	Commodity *	EPPO Code *	Number of packages *	Country of Origin *
	0810 10 00		Unit	

حتى يتم اظهار جميع الحقول التي يجب ان يتم تعبئتها كما هو موضح

#1	Commodity *	EPPO Code *	Product type	Net weight	Number of packages *	Country of Origin *	Quantity
	0810 10 00			Unit	Unit		Unit
			Establishment of Origin	Distinguishing marks	Intended use		
			Q Select				

ملاحظة: يعبر الجزء المحدد السابق ↑ عن رقم لوط واحد فقط

الاسم العلمي للصف EPPO code

EPPO Code *

عند الضغط على مربع البحث سيتم اظهار الأسماء العلمية للصف اختر الاسم العلمي لصفك

EPPO Code * Product type

- 1FRAG *Fragaria*
- FRACH *Fragaria chiloensis*
- FRAVE *Fragaria vesca*
- FRAAN *Fragaria x ananassa***
- RIBNI *Ribes nigrum*



EPPO Code *

× **FRAAN** *Fragaria x ananassa*

الوزن الصافي Net weight

يرجى كتابة الوزن الصافي في المربع المحدد و تحديد وحدة القياس (جرام g ، كيلوجرام kg ، طن t)

Net weight

Net weight

Unit

g
kg
t

العدد Number of packages

يرجى تحديد العدد وتحديد اذا كان بالتات او جامبوهات ... الخ

Number of packages *
| Unit ▾

Number of packages *
Unit ▾
Intended use
Bag
Bale
Board, in bundle/bunch/truss
Bottle, flask and other glass packages
Box
Bulk
Bunch
Can

بلد المنشأ Country of Origin

يتم اختيار بلد المنشأ مصر **Egypt**

Country of Origin *
| ▾ +

Distinguishing marks
| +

العلامات المميزة Distinguishing marks

يتم كتابة رقم اللوط في المربع Lot No.000 في حالة اذا كان الصنف من الأصناف المكوده يتم إضافة كود المزرعة و كود المحطة عن طريق

علامة + ثم الكتابة في المربع Farm code:

Packinghouse code/ 0000

يتم كتابة ايضا اسم الصنف للأصناف مثل العنب والفلفل

ورقم بوليصة الشحن

في حالة وجود PFA code يتم كتابته أيضا

Distinguishing marks

Lot No.28	+
farm code:000	-
PFA code:000	-

الصندوق رقم 8 - وصف الصنف:

Description of the commodity

8. Distinguishing marks; number and description of packages; name of produce; botanical name of plants

+ Add new commodity | Modify commodities | Import commodities and descriptor rows from Excel/CSV

1 08 EDIBLE FRUIT AND NUTS; PEEL OF CITRUS FRUIT OR MELONS
0810 Other fruit, fresh
0810 10 00 Strawberries

Remove x Clear + Add row

Default weight unit: Default volume unit: Default quantity unit: Default package type:

* Show optional columns

#1	Commodity *	EPPO Code *	Number of packages *	Country of Origin *
	0810 10 00		Unit	

في حالة وجود اكثر من
لوط يتم الضغط على
+ Add row

واستكمال بيانات اللوط
كما تم الذكر سابقاً

حذف الصف/ اللوط

إظهار كافة بيانات اللوط

في حالة ان جميع اللوطات بنفس البيانات
يتم الضغط على هذه الايقونة والتي يمكنك
من خلالها نسخ البيانات عدة مرات مع
مراعاة كتابة رقم اللوط

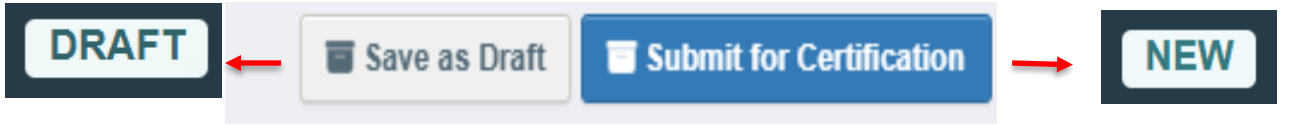
في حالة إضافة صنف اخر
في نفس الشهادة يتم
الضغط على هذه الايقونة

**+ Add new
commodity**

بعد الانتهاء من ادراج كافة البيانات السابقة والتحقق منها، يوجد اسفل الصفحة اختيارين:

الاختيار الأول **save as draft** وبذلك يمكنك الاحتفاظ بالشهادة دون ارسالها الى إدارة الحجر الزراعي وذلك في حين ترغب في تعديل اية من البيانات السابقة.

الاختيار الثاني **submit for certification** وبذلك يمكن لإدارة الحجر الزراعي رؤية الشهادة والتوقيع عليها فور رفعك لشهادة الورقية على المنصة.



إذا لم تقم بالاختيار من احدى الاختيارين السابقين سوف تظهر حالة شهادتك **Unsaved** وبالتالي سيتم فقد الشهادة .



في حالة اختيارك الاختيار الأول ستظهر حالة الشهادة **Draft** في حالة اختيار الاختيار الثاني ستظهر حالة الشهادة **New**

في حالة توقيع شهادتك بواسطة إدارة الحجر الزراعي المعنية ستظهر حالة الشهادة **Valid** وعلامة القفل وفي هذه الحالة يمكنك رؤية و الاحتفاظ بشهادتك بصيغة PDF بجميع لغات دول الاتحاد الاوروبي من خلال ايقونة **Preview PDF** الموجودة في اسفل الصفحة



في حالة ان الشهادة **Valid** لا يمكنك التعديل في الشهادة سواء بواسطة المصدر او إدارة الحجر الزراعي ولكن يمكن فقط لإدارة الحجر الزراعي ان تقوم باستبدال الشهادة وستظهر حالة الشهادة **Replaced** او الغاء الشهادة **Cancelled**

